



**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

Repels and keeps rodents away with sound effects • suitable for somogyi.hu website.

keeping moles, voles and mole-rats away • the signals do not disturb other animals or humans • to protect an area of up to 800 m², depending on the quality of the soil • long operating time

The mole repellent stake provides effective protection against rodents (moles, voles and mole-rats, etc.). The product emits vibrations approx. at 50-second intervals that keeps rodents away from the garden. After using the mole repellent for a few days (possibly a few weeks), it is worth examining the result, as it produces the desired effect with its continuous disturbing sound effects. For more efficient operation, it is advised to place a stake every 20 m.

INSTALLATION, BATTERY REPLACEMENT



Unpack the appliance. Unscrew the cap of it and pull the battery compartment out. Insert 3 pcs LR20 (D) batteries. Make sure the polarity is correct. Screw the cap back. Make sure that the cap is properly secured to prevent the appliance from water flowing inside it. Frozen or too wet soil is not suitable for placement. The efficiency largely depends on the condition of the soil, in more compacted soils the vibrations are spread better. After selecting the appropriate location, stab the product into the ground. Do not hit the product. In case of hard soil, dig a pit and place the product into it. Approx. a 3 cm long part of the product's black stem should emerge from the ground.

WARNINGS

Batteries may only be replaced by an adult.
Do not use batteries of different types and/or charging status.
Do not open up the batteries, do not throw them into fire or short-circuit them.

Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion!

Do not dispose of batteries in the household waste.
It is recommended to disassemble, clean and store the appliance in a frost-free place before winter.

Remove the batteries from the appliance before storing it.
Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.

The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu.



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management or organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

SPECIFICATIONS

power supply:	3 X 1,5 V LR20 (D), not included
frequency:	400 – 1000 Hz
beep frequency:	approx. 50 sec
IP protection:	IPX4: Protected against splashing water (from every directions).
dimensions:	5 X 7 X 30 cm



A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

Hangjelzésekkel elriasztja, és távol tartja a rágcsálókat • alkalmas vakond, mezei pocok, földikutya távoltartására • a jelzések más állatot, vagy embereket nem zavarhatnak • talaj minőségétől függően akár 800 m²-es terület védelmére • hosszú üzemidő

A vakondriasztó karó hatékony védelmet nyújt a kerti károkozók (vakond, mezei pocok, földikutya, stb.) ellen. A termék 50 mp-ként kibocsátott rezgése a kártevőket távol tartja a kertjétől. A vakondriasztó néhány napos (esetleg pár hetes) használata után érdemes az eredményt vizsgálni, hiszen folyamatos zavaró jelzésével fejti ki a kívánt hatást! A hatékonyabb működéshez érdemes 20 m-ként elhelyezni egy-egy készüléket.

ÜZEMBE HELYEZÉS, ELEMCSERE



Csomagolja ki a készüléket. Tekerje le a készülék kupakját, majd húzza ki az elemtartót. Helyezzen a készülékbe 3 darab LR20 (D) elemet. Ügyeljen a helyes polarításra! Tekerje vissza a készülék kupakját. Ügyeljen a kupak megfelelő rögzítésére, hogy ne folyhasson víz a készülék belsejébe! A fagyott, vagy túl vizes talaj nem megfelelő az elhelyezésre. A talaj állagától nagyban függ a hatásfok, tömörebb talajban jobban terjednek a rezgések. A megfelelő helyszín kiválasztása után szúrja le a terméket a földbe. Ne üsse a terméket. Kemény talaj esetén áson egy gödröt és abba helyezze el a terméket. A termék fekete szárából kb. 3 cm látszódjon ki.

FIGYELMEZTETÉSEK

Elemcsertés csak felnőtt végezhető!

Ne használjon együtt eltérő típusú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket!

Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni, vagy rövidre zárn!

A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!

Az elemeket tilos háztartási hulladékba dobni!

A tél beállta előtt ajánlott leszerelni, megtisztítani, és fagymentes helyen tárolni a készüléket.

Tárolás előtt távolítsa el az elemeket a készülékből!

A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat.

Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldaltól.

Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMÉK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtő helyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:

3 X 1,5 V LR20 (D),

nem tartozék

frekvencia:

400 – 1000 Hz

hangjelzés gyakorisága:

kb. 50 mp

IP védettség: IPX4:

Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).

mérete:

5 X 7 X 30 cm



Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

Zvukovým signálom odpuďzuje hlodavce • na odpudenie krtka, hraboša poľného a slepca malého • signály nerušia ostatné zvieratá a človeka • v závislosti od kvality pôdy na ochranu plochy až s rozlohou 800 m² • dlhý prevádzkový čas

Odpuďzovač krtkov účinne odpudí hlodavce (krtka, hraboša poľného, slepca malého, atď.). V 50 sekundových intervaloch vysiela vibrácie a tým odpuďzuje škodcov v záhrade. Prístroj svoj účinok dosiahne po niekoľko dňovom priebežnom používaní prístroja (prípadne po niekoľkých týždňoch)! Účinnosť sa zvyší umiestnením viacerých prístrojov 20 m od seba.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, VÝMENA BATÉRIE



Vybaľte prístroj. Odkrúťte horný kryt prístroja a vytiahnite puzdro na batérie. Vložte 3 x LR20 (D) batériu. Dbajte na správnu polaritu! Horný kryt zakrúťte späť. Dbajte na správne zafixovanie krytu, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda! Zamrznutá alebo príliš mokrá pôda nie je vhodná na umiestnenie prístroja. Účinnosť prístroja vo veľkom závisí od kvality pôdy, vibrácie sa lepšie šíria v tuhšej pôde. Po výbere vhodného miesta prístroj zapichnete do zeme. Nezatĺkajte prístroj do zeme. V prípade tvrdej pôdy najprv treba vykopať malú jamu a prístroj umiestniť do jamy. Čierna tyč má vyčnievať cca. 3 cm nad zemou.

UPOZORNENIA

Výmenu batérií môže previesť len dospelá osoba!
Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabité batérie!
Batérie je zakázané otvárať, hádzať do ohňa alebo skratovať!
Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!
Je zakázané vyhodiť batérie do komunálneho odpadu!
Pred príchodom zimy odporúčame vybrať prístroj zo zeme, očistiť ho a uložiť na miesto, kde je chránené pred mrazom.
Pred uskladnením z prístroja odstráňte batérie!
Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a

design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.

Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.

Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľňujeme sa za ne.



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

nápanie:	3 x 1,5 V LR20 (D), nie je príslušenstvom
frekvencia:	400 – 1000 Hz
interval signalizácie:	cca. 50 sek.
IP ochrana:	IPX4: Odolný voči striekajúcej vode (zo všetkých strán).
rozмеры:	5 x 7 x 30 cm



Înainte de utilizare citiți instrucțiunile în întregime. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale diminuate ori nu au experiența sau cunoștința necesară; copiii cu vârsta peste 8 ani pot utiliza produsul doar dacă sunt supravegheați sau dacă au primit îndrumări privind utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care decurg din utilizare. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea produsului de către copii este permisă doar cu supravegherea unui adult.

Prin semnale sonore sperie și ține rozătoarele la distanță • potrivit pentru a ține la distanță cârțițele, orbeții și rozătoarele mici • somogyi.ro
semnalele nu deranjează oamenii sau alte animale • în funcție de sol poate proteja o arie de până la 800²m² • autonomie lungă

Țărușul anticârțiță asigură o protecție eficientă împotriva dăunătorilor din grădină (cârțiță, șoarece de câmp, orbeți, etc). Sunetele emise la fiecare 50 secunde vor ține departe dăunătorii de grădina Dvs. Recomandăm să efectuați analiza eficienței după câteva zile (chiar săptămâni), deoarece prin emiterea continuă a sunetelor deranjante își exercită efectul dorit! Pentru o eficiență mai mare merită să așezați câte un produs la fiecare 20 m.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, ÎNLOCUIREA BATERIEI



Despachetați produsul. Deșurubați capacul și extrageți din țăruș suportul de baterii. Introduceți 3 buc baterii LR20 (D). Atenție la polaritatea corectă! Reînșurubați capacul pe produs. Aveți grijă la fixarea corectă a capacului, pentru a preveni infiltrarea apei în interiorul produsului! Solul înghețat sau prea ud nu este potrivit pentru instalare. Rata de eficiență depinde în mare măsură de structura solului, în pământ mai compact sunetele se propagă mai bine. După selectarea locului potrivit înfigeți produsul în pământ. Nu loviți produsul. Dacă pământul este tare, săpați o groapă și așezați țărușul în groapă. Din tija neagră cca. 3 cm trebuie să rămână deasupra pământului.

ATENȚIONĂRI

Înlocuirea bateriei se va efectua doar de către adulți!
Nu utilizați simultan baterii de la producători diferiți și/sau cu stare de încărcare diferită!

Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea bateriilor!

Este interzisă încărcarea bateriilor care nu sunt încărcabile! Pericol de explozie!

Este interzisă aruncarea bateriilor la deșeurile menajere!

Înainte de iarnă se recomandă demontarea, curățarea și depozitarea într-un loc ferit de îngheț.

Înainte de depozitare îndepărtați bateriile din produs!

Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare în prealabil.



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

DATE TEHNICE

alimentare:

3 X 1,5 V LR20 (D), nu sunt incluse

frecvență:

400 – 1000 Hz

frecvența sunetului:

cca. 50 sec

clasa de protecție IP:

IPX4: Protejat împotriva stropirii cu apă (din toate direcțiile).

dimensiuni:

5 X 7 X 30 cm



Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

zvučnim vibracijama efikasno rasteruje glodare u zemlji • upotrebljivo za krtice i druge glodare koje žive u ukopanim tunelima pod zemljom • vibracije nisu štetne za ostale životinje ili ljude • u zavisnosti od konfiguracije i stanja terena pokriva do 800 m² • dug rad

Rasterivač je pogodan za rasterivanje štetočina u bašti (lasica, krtica itd.). Uređaj u intervalima od 50 sekundi ispušta vibracije, sa time rasteruje štetočine iz vaše bašte. Rasterivač se isto napaja iz akumulatora lampe tako da nije potrebno posebno napajanje!

Efekte rasterivanja proveravajte tek nakon nekoliko dana ili nedelju dana, pošto se maksimalni efekat dostiže dugotrajnim konstantnim radom uređaja! Radi većeg efekta preporuka je da se postavi jedan uređaj na svakih 20 metara.

PUŠTANJE U RAD, ZAMENA BATERIJE



Otpakujte proizvod. Odmnite poklopac i izvucite nosač baterije. Pazeci na polaritete postavite 3 baterije LR20 (D)! Vratite nosač baterije i navmite poklopac. Obratite pažnju da je poklopac pravilno na mestu da ne bi ucurela voda! Smrznuta ili jako vlažna zemlja nije pogodna za postavljanje uređaja. Stanje zemlje u velikome utiče na efikasnost uređaja, tvrda zemlja bolje prenosi vibracije. Nakon odabira pozicije, uređaj ubodite u zemlju. Uređaj ne udarajte čekićem ili drugim predmetom. U slučaju tvrde zemlje iskopajte malu rupu u koju ćete ukopati uređaj. Uređaj treba zabiti u zemlju tako da iz nje viri oko 3 cm.

NAPOMENE

Zamenu baterije sme da radi samo odrasla osoba! Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja! Baterije je zabranjeno rastavljati, bacati u vatru ili ih kratko spojiti! Zabranjeno je puniti nepunjive baterije! Opasnost od eksplozije! Baterije je zabranjeno bacati u komunalni otpad! Pre početka zimske sezone izvadite uređaj iz zemlje, očistite ga i skladištite na suvom mestu. Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije. Zbog konstantnih usavršavanja karakteristika i dizajna promene su moguće i bez predhodne najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.

somogyi.hu.

Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:

3 X 1,5 V LR20 (D), baterija, nije u sklopu

frekvencija:

400 – 1000 Hz

interval zvučnih signala:

oko 50 sek.

IP zaštita:

IPX4: zaštićena od prskajuće vode (iz svih pravaca).

dimenzije:

5 X 7 X 30 cm



Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

Pomocí vibrací efektivně plaší a odpuzuje hlodavce • určeno k odpuzování krteků, hrabošů polních, slepců malých • vibrace nepůsobí rušivě na jiná zvířata, ani na člověka • v závislosti na kvalitě půdy poskytuje ochranu na ploše až 800 m² dlouhá provozní doba

Text aktuálního návodu k používání lze stáhnout z webových stránek www.somogyi.hu.

Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.

Odpuzovač krteků ve formě kolíku poskytuje účinnou ochranu před zahradními škůdci (krtek, hraboš polní, slepec malý apod.). Kolík vydává v intervalech po 50 vteřinách vibrace, čímž odpuzuje zahradní škůdce. V případě použití odpuzovače se po uplynutí několika dnů (případně týdnů) doporučuje zjistit výsledek odpuzování případných škůdců, protože požadovaného výsledku lze dosáhnout jen plynulým vysíláním rušivých signálů! Za účelem efektivní ochrany dané plochy se doporučuje po 20 metrech umístit více odpuzovačů.

UVEDENÍ DO PROVOZU, VÝMĚNA BATERIÍ



Odpuzovač vyjměte z obalu. Odšroubujte víko a vytáhněte ven schránku na baterie. Vložte 3 baterie typu LR20 (D). Věnujte pozornost správné polaritě! Víko zašroubujte zpátky na místo. Dbejte na to, aby víko bylo správně upevněno, aby se do vnitřních částí odpuzovače nedostala voda! Odpuzovač nedoporučujeme umísťovat do zmrzlé nebo příliš mokré půdy. Efektivita odpuzovače závisí ve velké míře na stavu půdy, v pevnější půdě se vibrace šíří lépe. Zvolte vhodné místo a odpuzovač zapíchněte do půdy. Odpuzovač nezatlukejte! V případě ztvrdlé půdy vykopejte jámu a odpuzovač umístěte do této jámy. Kolík by měl z půdy vyčnívat přibližně na 3 cm.

UPOZORNĚNÍ

Výměnu baterií smí provádět výhradně dospělá osoba! Nepoužívejte souběžně baterie různého typu a/nebo baterie v různém stavu nabití!

Baterie je zakázáno otevírat, vhadzovat do ohně nebo zkratovat! Nedobíjitelné baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Baterie je zakázáno vhadzovat do běžného komunálního odpadu! Před zimním obdobím doporučujeme přístroj demontovat, vyčistit a uložit na temperovaném místě.

Před uložením vyjměte z přístroje baterie!

Technické údaje a design se mohou v důsledku neustálého vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení.



Přístroje, které již nebudete používat, shromážďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromážďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání použitých baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení:

frekvence:

frekvence zvukových signálů:

IP krytí:

rozměry:

3 x 1,5 V LR20 (D) baterie,
nejsou součástí balení
400 až 1000 Hz
cca. 50 vteřin
IPX4: Chráněno proti
stříkající vodě (ze všech
úhlů).
5 x 7 x 30 cm



Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Osobe sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

Rastjeruje i odbija glodavce pomoću zvučnih vibracija • pogodno za odbijanje krtica, poljskih voluharica • signali ne smetaju ljudima i drugim životinjama • za zaštitu područja do 800 m², ovisno o konfiguraciji tla • dugo radno vrijeme

Rastjerivač krtica pruža učinkovitu zaštitu od glodara (krtice, voluharica i drugih podzemnih glodara). Proizvod emitira vibracije otprilike u razmacima od 50 sekundi koji glodavce drže dalje od vrta. Nakon uporabe rastjerivača nekoliko dana (možda i nekoliko tjedana), vrijedi ispitati rezultat, jer se samo kontinuiranim uznemirujućim zvučnim efektima stvara željeni učinak. U cilju efikasnijih rezultata savjetuje se postavljanje uređaja na svakih 20 m.

PUŠTANJE U RAD, ZAMJENA BATERIJA



Otpakirajte uređaj. Odvijte poklopac i izvucite odjeljak za bateriju. Umetnite 3 kom LR20 (D) baterije. Pazite na polaritet. Uvrnite poklopac natrag. Provjerite je li poklopac pravilno pričvršćen da se u uređaj ne bi ulila voda. Smrznuo ili previše vlažno tlo nije pogodno za postavljanje. Učinkovitost u velikoj mjeri ovisi o stanju tla, u više zbijenom tlu vibracije se bolje šire. Nakon odabira odgovarajućeg mjesta, ubodite proizvod u zemlju. Ne udarajte po proizvodu. U slučaju tvrdog tla, iskopajte jamicu i stavite proizvod u nju. Crno tijelo proizvoda bi trebalo da viri iz zemlje cca. 3 cm..

UPOZORENJA

Baterije smije zamijeniti samo odrasla osoba. Ne miješajte baterije različitih tipova i / ili stanja napunjenosti.

Ne otvaranje baterije, ne bacanje ih u vatru ili kratko spajajte.

Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Rizik od eksplozije!

Ne bacajte baterije u kućni otpad.

Prije dolaska zime, savjetuje se demontirati, očistiti i pohraniti uređaj na mjesto na kome nema mržnjenja.

Izvadite baterije iz uređaja prije nego što ga pohranite.

Zbog stalnih poboljšanja dizajn i specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

Priručnik s uputama može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu.

Ne preuzimamo odgovornost za tiskovne greške i ispričavamo se ako ih ima.



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

SPECIFIKACIJA

napajanje:

3 X 1,5 V LR20 (D), nije uključeno u pakiranje

frekvencija:

400 – 1000 Hz

učestalost zvučnog signala:

cca. 50 sec

IP standard:

IPX4: Zaštita od prskanja vode (iz svih smjerova).

dimenzije:

5 X 7 X 30 cm



Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
ul. gen. Klapku 77, 94501 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk

Distribuito: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Producător: Somogyi Electronic Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska

